

Cambridge Assessment International Education

Cambridge International General Certificate of Secondary Education

FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/11

Paper 1 Reading Passages (Core)

October/November 2019

MARK SCHEME
Maximum Mark: 50

n -	. 1. 1			-1
Pι	ומו	IS	ne	: 0

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2019 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit
 is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme,
 referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2019 Page 2 of 13

Question		Answer		Marks			
1	Pregunta 1						
	Esta pregunta ev puntos)	alúa los objetivos de comp	rensión lectora L1–L4 (20				
	L2 demostrar cor L3 analizar, evalu	nprensión de significados e nprensión de significados i uar y desarrollar hechos, id nprensión de cómo consig	mplícitos y actitudes				
	Criterios de puntuación para la Pregunta 1						
	Pregunta	Objetivos evaluados de comprensión lectora	Puntuaciones para los objetivos de comprensión lectora				
	1(a)	L2	1				
	1(b)	L1	1				
	1(c)	L2	1				
	1(d)	L1	2				
	1(e)	L1	2				
	1(f)	L1	2				
	1(g)	L1y L2	2				
	1(h)(i)	L1 y L2	3				
	1(h)(ii)	L3 y L4	6				
	Total		20				
1(a)	Asustado. / Nervi	oso / Agitado	nta"). ¿Cómo se sentía Daniel?	1			
1(b)	Lea de la línea 1 Daniel a robar m		prohibida"). ¿Por qué va	1			
	aventura, riesgo,	e / atreverse a hacer algo emoción/ adrenalina/ trave por influencia de sus amigo					

© UCLES 2019 Page 3 of 13

Question	Answer	Marks
1(c)	Lea de la línea 13 a la línea 18 ("Señor cura disculparle"). ¿Por qué preguntó Daniel al cura si era pecado robar manzanas a un rico?	1
	No quería sentirse culpable / quería lavar su conciencia / tranquilizarse / justificar su acción	
1(d)	Lea de la línea 19 a la línea 22 ("Quedó apaciguado…curarse"). ¿Cómo intenta justificar su acción Daniel?	2
	Iba a robar de alguien rico/ El Indiano era muy rico. (1) Para evitar enfermarse/ para no tener falta de vitaminas / para que no le ocurra lo mismo que a Pepe (1)	
1(e)	Lea de la línea 25 a la línea 28 ("Al pensar…nada que temer'). Explique en sus propias palabras por qué habían elegido esa noche para adentrarse en la finca del Indiano.	2
	El Indiano (y la Yanqui) estaba(n) en México / no estaban / no había nadie en casa. (1) El guarda estaba en el bar del pueblo / en una partida de mus / no estaba allí. (1)	
1(f)	Lea de la línea 32 a la línea 35 ("AvanzabanDaniel, el Mochuelo"). Explique en sus propias palabras por qué sabemos que los chicos no querían ser descubiertos.	2
	Andaban/ pisaban <u>con cuidado/ sin hacer ruido/ sigilosamente</u> . (1) Hablaban cuchicheando/ en voz baja. (1) Entraron de noche. / se movían por las zonas oscuras / se escondían (1)	
	Dé un punto por respuesta hasta un total de 2 puntos.	
1(g)	"Mirad; está ahí el coche" (línea 50). Explique lo que significa para los chicos la presencia de ese coche.	2
	Que hay gente en la casa / ha llegado alguien. (1) Una sorpresa inesperada. (1) Aumenta el riesgo / temor / alguien puede descubrirles / estaban en un aprieto / se asustan más / el dueño podía atraparles. (1) No iban a poder robar las manzanas. (1) Tenían que irse. (1)	
	Dé un punto por respuesta hasta un total de 2 puntos.	

© UCLES 2019 Page 4 of 13

Question	Answer	Marks					
1(h)(i)	Lea de la línea 36 a la línea 49 ("¿Y si nos oyera…zarandear el árbol"). Explique en sus propias palabras lo que el autor nos transmite al utilizar las palabras <u>subrayadas</u> en tres de las siguientes frases:						
	 (a) "El <u>contundente</u> siseo de Roque" (línea 38) (b) "en las medias <u>tinieblas</u>" (líneas 40) (c) "Las palpitaciones del corazón del Mochuelo se <u>aceleraron</u>" (línea 44) (d) "y <u>se ahogaba</u>" (línea 48) 						
	ANSWERS:						
	"contundente": tajante, rotundo, aplastante. "tinieblas": oscuridad, noche, ambiente tenebroso, penumbra "aceleraron": se apresuraron, se incrementaron, se embalaron, se precipitaron.						
	"ahogaba": se asustaba, se agobiaba, se acongojaba, se sofocaba, le faltaba el aire/ se quedaba sin respirar						
	Note: Las definiciones ofrecidas contienen la esencia de la respuesta. No se aceptarán respuestas que contengan la palabra de la cita. Sin embargo, se debe aceptar que los candidatos respondan de una forma diferente, ej. respuestas de mayor extensión.						
1(h)(ii)	Explique cómo las palabras y el lenguaje de cada una de las frases que usted ha elegido en 1(h)(i) sugieren el miedo que sentían los chicos.	6					
	En sus respuestas debe referirse a la frase en conjunto y no exclusivamente a las palabras subrayadas.						
	(a) "El <u>contundente</u> siseo de Roque" (línea 38) La palabra contundente indica que Roque es el que dirige la situación y no admite que nadie ponga en juego la empresa a la que se están dedicando esa noche. Esto puede demostrar que Roque es consciente del peligro y quizás esté asustado.						
	(b) "en las medias <u>tinieblas</u> " (líneas 40) Al no poder ver bien en la oscuridad, los chicos se arriesgan más.						
	(c) "Las palpitaciones del corazón del Mochuelo se <u>aceleraron</u> " (línea 44) La palabra <i>acelerado</i> sugiere que Daniel está realmente asustado y, como reacción física, su corazón late vertiginosamente.						
	(d) "y <u>se ahogaba</u> " (línea 48) Las palabras 'se ahogaba' indican que Daniel no puede ni respirar y teme que, de la emoción, incluso pueda llegar a sucumbir. Es una señal de la ansiedad que siente.						

© UCLES 2019 Page 5 of 13

Question		Answer	Marks
1(h)(ii)	comenten c	de cada explicación es 2 puntos. Los candidatos probablemente ada frase en una o dos líneas. Se deberá tener esto en cuenta siguiente tabla:	
	2 puntos	El candidato muestra un claro entendimiento de la frase y la intención del autor en su elección del lenguaje. Aprecia cómo las sugerencias y asociaciones del vocabulario y las imágenes creadas contribuyen a la intención del autor y explica de forma convincente cómo consigue el autor este efecto. Note: Se dará el máximo de la puntuación (2) a una respuesta que contenga una interpretación diferente de la anticipada si el candidato da una explicación convincente.	
	1 punto	El candidato muestra comprensión de la frase en su totalidad y cierta apreciación de la intención del autor en su elección del lenguaje. Sin embargo, esto se explica solamente de forma parcial y la apreciación de cómo se consigue esto está implicada en la respuesta más que explicada de forma específica.	
	0 puntos	La respuesta muestra falta de comprensión de la frase o simplemente hace un listado de las figuras utilizadas (metáfora, etc.) usadas por el autor sin más comentario adicional o no hace más que repetir las explicaciones del vocabulario ya indicadas en la respuesta (i).	

© UCLES 2019 Page 6 of 13

Question	Answer	Marks
2	Pregunta 2 Esta pregunta evalúa los objetivos de comprensión lectora L1–L3 (10 puntos)	15
	L1 demostrar comprensión de significados explícitos L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones	
	y los objetivos de expresión escrita E1–E4 (5 puntos)	
	E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado E2 ordenar hechos, ideas y opiniones E3 usar una variedad de vocabulario apropiado E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado	
	Imagine que usted es Daniel, el protagonista de la historia en el Texto A. Han pasado 40 años desde su aventura en el huerto del Indiano. Escriba una carta a su amigo Roque en la que recuerda esa noche.	
	 En la carta debe: relatar cómo entraron en la huerta describir cómo actuó Roque describir sus propios pensamientos y sentimientos durante su aventura. 	
	Debe basar su respuesta en el conjunto de ideas recogidas de la lectura del Texto A, pero no debe copiar del mismo. Use sus propias palabras. Conteste a cada uno de los tres puntos anteriormente detallados.	
	Empiece su carta de la siguiente forma: "Querido Roque: ¿Te acuerdas de cuando fuimos a robar manzanas?"	
	Escriba entre 200 y 300 palabras.	
	La puntuación total de esta pregunta es de 15 puntos, 10 por el contenido de su respuesta y 5 por la calidad de su escritura.	
	Notas Generales	
	Las mejores respuestas mostrarán una clara apreciación de los detalles de la aventura de los chicos y de su comportamiento. Mostrarán la capacidad de generalizar extrapolando de detalles específicos del extracto. Otras respuestas menos satisfactorias podrían incluir detalles repetidos y secciones copiadas del texto original, sin ahondar más allá de los detalles. Busque y valore cualquier intento de escribir en un registro apropiado. Nota 1: Si en la respuesta no se menciona el tercer punto no se pueden conseguir puntuaciones superiores a las contenidas en la Banda 2 en Lectura.	
	Nota 2: No es requisito imprescindible incluir en la respuesta la frase inicial sugerida.	

© UCLES 2019 Page 7 of 13

Question	Answer	Marks
2	A1 Cómo entraron en la huerta	
	Era de noche / lucían las estrellas	
	Saltaron la valla	
	Habilidad de Roque para saltar la valla	
	Roque hizo señas a los demás	
	Germán saltó el segundo y Daniel el tercero.	
	A2 Cómo actuó Roque	
	Roque era el líder / iba el primero	
	Parecía estar al mando de la aventura	
	Mandó callar a Daniel para que no hiciera ruido	
	Roque es el más atrevido y Daniel le admira	
	Roque explica el plan a Daniel y Germán	
	Roque se sube al árbol y lo zarandea	
	Avisa que hay un coche.	
	A3 Pensamientos y sentimientos de Daniel	
	Emoción apasionante	
	Miedo intenso	
	Quiso hacer algo prohibido	
	 Necesitó encontrar justificación para robar esas manzanas, por eso conversó con el cura 	
	Intenta tranquilizarse	
	Piensa en todos los posibles peligros: perros / trampas / alarmas.	
	Probablemente admiraba el valor de Roque.	
	Se admitirán otros posibles sentimientos de Daniel, por ej. Está harto de que Roque siempre sea el líder/ dé órdenes.	

© UCLES 2019 Page 8 of 13

Question			Answer	Marks
2		ctura: Us	e el siguiente criterio para puntuar hasta un máximo de a.	
	Banda 1	9–10	Usa y desarrolla diferentes ideas factuales y deducidas del texto. Explica de una forma consistente lo acontecido y de los sentimientos de Daniel.	
	Banda 2	7–8	Se refiere a diversos detalles del texto y demuestra cierta comprensión de lo acontecido y de los sentimientos de Daniel.	
	Banda 3	5–6	Repite algunos detalles sobre la historia, pero se trasluce una falta de comprensión total de lo acontecido.	
	Banda 4	3–4	Hay cierta relación con la pregunta pero el candidato tiende a relatar lo que sucedió sin concentrarse en los requisitos de la pregunta. Hace referencias simples a los hechos ocurridos.	
	Banda 5	1–2	El candidato intenta usar el texto. Relata la historia haciendo referencia a ciertos datos relevantes pero con pocos detalles. Se pueden encontrar ejemplos de falta de comprensión o de claridad.	
	Banda 6	0	Escasa o ninguna relevancia. Falta de comprensión general de la tarea y del texto.	

© UCLES 2019 Page 9 of 13

Question			Answer	Marks
2	· ·		a: Estructura, orden y lenguaje estilístico: Utilice la ra puntuar hasta un máximo de 5 puntos por escritura.	
	Banda 1	5	Las frases son fluidas y el vocabulario empleado es amplio. La estructura global es buena y las frases generalmente siguen una secuencia lógica. Se utiliza un registro apropiado.	
	Banda 2	4	Las frases son correctas pero relativamente simples. El vocabulario es adecuado y es empleado correctamente. La estructura es en general correcta. Hay indicios de que el registro usado es el apropiado.	
	Banda 3	3	La estructura de las frases y el vocabulario son simples, pero el significado es claro y conciso. El orden es razonable. Puede que haya un intento para usar un registro apropiado pero es inconsistente.	
	Banda 4	2	La respuesta está escrita de manera muy simple y en alguna ocasión el significado no queda claro. Puede seguirse la estructura del texto. La respuesta puede depender excesivamente de frases copiadas.	
	Banda 5	1	La respuesta es difícil de comprender. La respuesta puede estar prácticamente copiada del original.	
	Banda 6	0	La respuesta no puede entenderse.	

© UCLES 2019 Page 10 of 13

Question	Answer	Marks
3(a)	Pregunta 3 Esta pregunta evalúa los objetivos de comprensión lectora L1, L2 y L5 (10 puntos)	10
	L1 demostrar comprensión de significados explícitos L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes L5 seleccionar con fines específicos	
	y los objetivos de expresión escrita E1–E3 (5 puntos)	
	E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado E2 ordenar hechos, ideas y opiniones E3 usar una variedad de vocabulario apropiado	
	Notas De acuerdo con el Texto B, ¿Qué ha aprendido sobre la expedición de John Franklin y la importancia que ha tenido a lo largo de la historia?	
	Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. <u>Escriba una idea en cada línea</u> .	
	No es necesario que utilice sus propias palabras.	
	La puntuación máxima para esta pregunta es de 10 puntos, en función del contenido de sus respuestas.	
	Contenido de la lectura para la Pregunta 3(a)	
	Dé 1 punto por cada detalle de los que aparecen a continuación, hasta un máximo de 10 puntos.	
	Información sobre la expedición de sir John Franklin 1 Más de un barco en la expedición 2 Barco encontrado llamado Erebus 3 Desaparición en 1845 4 Lugar: el Ártico/ en el norte de Canadá 5 Posible envenenamiento de plomo 6 Desaparición de las expediciones que salieron en su búsqueda / Muchas misiones salieron a buscarlos 7 Propósito de la expedición: búsqueda de paso entre el Atlántico y el	
	Pacífico por el Noroeste 8 Mayor tragedia del Ártico (por número de muertes) / polar 9 Murieron 129 personas / Toda la tripulación / Había 129 integrantes 10 Sufrieron de bajas temperaturas, hambre y enfermedades 11 Temperaturas de hasta 50 grados bajo cero	

© UCLES 2019 Page 11 of 13

Question	Answer	Marks
3(a)	 Importancia que ha tenido a lo largo de la historia 12 Hito de la arqueología (marina) 13 Hito de la exploración 14 Tragedia tan importante como la de Shackelton / Endurance 15 Fuente de inspiración para las Artes / obras de Julio Verne / pinturas / libros / obras de teatro / canciones 16 Su búsqueda ha obsesionado al mundo / Es la historia polar más comentada / legendaria / Han intentado saber que pasó durante 150 años 	

© UCLES 2019 Page 12 of 13

Question			Answer	Marks
3(b)	Resumen Ahora, utilice sus respuestas para escribir un resumen sobre lo que el Texto B nos comunica acerca de la expedición de John Franklin, así como la importancia que ha tenido a lo largo de la historia.			
			llar su respuesta escribiendo una redacción (no en forma utilizando sus propias palabras en la medida de lo	
	El resume esta pregu		ebe incluir los 10 puntos mencionados en la parte (a) de ı.	
	Debe escr	ibir	entre 100 y 150 palabras.	
			n máxima para esta pregunta es de 5 puntos en función de su escrito	
	Tabla A, R	eda Utili	valuación para la Pregunta 3(b) cción (concisión, planteamiento, uso de sus propias ce la siguiente tabla para puntuar la Redacción sobre un puntos.	
	Banda 1	5	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.	
	Banda 2	4	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducción o conclusión redundante.	
	Banda 3	3	Existen algunas áreas de concisión. Ocasionalmente pueden darse errores de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.	
	Banda 4	2	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetición y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.	
	Banda 5	1	El resumen no se centra en el texto y la pregunta, o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.	
	Banda 6	0	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan únicamente palabras del texto.	

© UCLES 2019 Page 13 of 13